

ENGLISH

INDICATIONS FOR USE

- Wrist conditions which may benefit from compression, such as:
 - Overuse and pain conditions
 - Wrist tendinitis
 - Wrist sprain and strains
 - Rheumatic Arthritis (RA) and other chronic pain conditions

- open wound. Inspect your wrist and the brace before and after each use. If any problems occur related to use, please contact your certified medical professional.
- Contains natural rubber latex which may cause allergic reaction.

CONTRAINDICATION

Must not be used by individuals for whom compression is contraindicated.

WARNINGS

- The brace should not be used for extended periods of time, and removed during long periods of rest, e.g. sleep.
- Patients with already compromised blood circulation in their extremities, like those with diabetes or peripheral vascular disease need to be extra careful, and are advised to consult with their doctor before using the brace. If you experience pain, swelling, sensation changes, or if your extremities show signs of insufficient blood flow (turning blue, white or cold) while using this brace, discontinue use immediately and consult with your medical professional.
- This product is designed to be worn directly on the skin. Never wear the brace directly over an

LIST OF MATERIALS

Rubber, Polyester, Polyamide, Elastane, Cotton, Polyurethane, Aluminum.

CARE INSTRUCTIONS

Wash on a gentle cycle at max 30 °C with mild detergent and air dry (do not tumble dry). For products with hook and loop please secure the hook and loop on the straps before washing to avoid damaging the knit. Please wash regularly to retain the compression of the knitted fabric.

FITTING INSTRUCTIONS

- If between sizes on the sizing chart, always select the smaller size for optimal fit.
- Adjust the fit of the support through manipulation of the palmar stay as necessary. To avoid damaging the knit fold the straps back on themselves to secure the hook and loop.
- To avoid damaging the knit, fold the hook and loop straps back on themselves.

FRANÇAIS

INDICATIONS

Problèmes au poignet qui peuvent nécessiter une compression :

- Douleur et hypersollicitation
- Tendinite
- Entorse ou foulure
- Polyarthrite rhumatoïde ou autres douleurs chroniques

CONTRE-INDICATION

Ne pas utiliser chez les personnes pour lesquelles la compression est contre-indiquée.

AVERTISSEMENTS

- L'orthèse ne doit pas être utilisée pendant une durée prolongée ; elle doit être retirée pendant les longues périodes de repos (par ex. sommeil).
- Les patients souffrant de problèmes de circulation sanguine aux extrémités, comme ceux ayant du diabète ou une maladie artérielle périphérique, doivent prendre les précautions nécessaires et consulter leur médecin avant d'utiliser l'orthèse. Pendant le port de l'orthèse, si vous ressentez une douleur, un gonflement ou une sensation inhabituelle, ou si vos extrémités montrent des signes d'une circulation sanguine insuffisante (elles deviennent bleues, blanches ou froides), retirez immédiatement l'orthèse et consultez votre professionnel de santé.
- Ce produit est conçu pour être porté directement sur la peau. Ne

- fixieren Sie sie, um eine Beschädigung der Textilteile zu vermeiden.
- Passen Sie die Orthesen-Einstellung und Unterstützung mithilfe der Handflächenchiene bei Bedarf an. Klappen Sie die Klettverschlussgurte zurück und vermeiden.

- Größen liegt, wählen Sie für eine optimale Passform die kleinere Größe.
- Passen Sie die Orthesen-Einstellung und Unterstützung mithilfe der Handflächenchiene bei Bedarf an. Klappen Sie die Klettverschlussgurte zurück und vermeiden.

- mettez jamais l'orthèse sur une blessure ouverte. Avant et après chaque utilisation, inspectez votre poignet et l'orthèse. En cas de problème pendant l'utilisation du produit, contactez immédiatement votre professionnel de santé.
- Contient du latex naturel qui peut causer une réaction allergique.

LISTE DES MATÉRIAUX

Caoutchouc, polyester, polyamide, élasthanne, coton, polyuréthane, aluminium

CONSIGNES D'ENTRETIEN

Laver à cycle doux à 30 °C maximum avec un détergent doux et faire sécher à l'air (ne pas utiliser de sèche-linge). Pour les produits avec des sangles auto-agrippantes, veillez à bien attacher les sangles avant le lavage afin de ne pas endommager le tissu. Laver régulièrement l'orthèse pour conserver la tenue du tissu.

CHOIX DE LA TAILLE

- Si vous êtes entre deux tailles dans le tableau des tailles, choisissez toujours la taille la plus petite pour un ajustement optimal.
- Réglez le maintien en manipulant le support de la paume. Pour ne pas endommager le tricot, replier les sangles sur elles-mêmes pour attacher les parties crochets et boucles.
- Rattachez les faces crochets et boucles des sangles pour ne pas endommager le tricot.

ESPAÑOL

INDICACIONES DE USO

- Afecciones de la muñeca a las que puede favorecer la compresión:
 - Abuso y afecciones dolorosas
 - Tendinitis de muñeca
 - Esguinces y torceduras de muñeca
 - Artritis reumatoide (AR) y otras afecciones de dolor crónico

CONTRAINDICACIÓN

No deben utilizarlo personas para las que la compresión esté contraindicada.

ADVERTENCIAS

- El soporte no debe utilizarse durante periodos de tiempo prolongados ni quitarse durante largos periodos de reposo como, por ejemplo, durmiendo.
- Los pacientes con problemas de circulación sanguínea en sus extremidades, al igual que aquellos con diabetes o enfermedad vascular periférica deben extremar la precaución y consultar con su

CONTRAINDICACIÓN

No deben utilizarlo personas para las que la compresión esté contraindicada.

ADVERTENCIAS

- El soporte no debe utilizarse durante periodos de tiempo prolongados ni quitarse durante largos periodos de reposo como, por ejemplo, durmiendo.
- Los pacientes con problemas de circulación sanguínea en sus extremidades, al igual que aquellos con diabetes o enfermedad vascular periférica deben extremar la precaución y consultar con su

LISTA DE MATERIALES

Goma, poliéster, poliamida, elastano, algodón, poliuretano, aluminio.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Lave en ciclo delicado a una temperatura máxima de 30 °C con detergente suave y seque al aire (no secar con secadora). En el caso de productos con fijación adhesiva en las cinchas, fíjelas antes del lavado para evitar que se estropee el tejido. Lave periódicamente para mantener la capacidad de compresión del tejido de punto.

ITALIANO

INDICAZIONI PER L'USO

Condizioni del polso che possono beneficiare della compressione, come:

- Condizioni di dolore ed uso eccessivo
- Tendinite del polso
- Stramenti e distorsioni del polso
- Artirite reumatoide (AR) e altre condizioni dolorose croniche

CONTRINDICAZIONI

Non deve essere usato da persone per le quali la compressione è controindicata.

AVVERTENZE

- Il tutore non deve essere utilizzato per periodi di tempo prolungati e deve essere rimosso durante lunghi periodi di riposo, ad esempio quando si dorme.
- I pazienti con circolazione del sangue già compromessa nelle proprie estremità, come chi soffre di diabete o di malattia vascolare periferica devono essere molto prudenti e si consiglia loro di consultare il proprio medico prima di utilizzare il tutore. In caso di dolore, gonfiore, cambiamenti di sensazione o se le estremità mostrano segni di insufficiente flusso di sangue (diventano blu, bianche o fredde) durante l'utilizzo di questo tutore, interromperne l'uso immediatamente e consultare il proprio medico.
- Questo prodotto è stato progettato per essere indossato direttamente sulla pelle. Non indossare mai il tutore direttamente su una ferita

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

- Si su talla no coincide con ninguno de los tamaños incluidos en el gráfico de tallas, seleccione siempre la talla más pequeña para un ajuste óptimo.
- Ajuste el tamaño del soporte manipulando la fijación palmar según sea necesario. Doble las cinchas sobre sí mismas para pegar la fijación adhesiva a fin de evitar que se estropee el tejido.
- Para evitar que se estropee el tejido, doble las cinchas con fijación adhesiva sobre sí mismas.

- Para evitar que se estropee el tejido, doble las cinchas con fijación adhesiva sobre sí mismas.
- Contiene látex de caucho natural, que puede causar una reacción alérgica.

- umiddelbart og ta kontakt med lege.
- Dette produktet er utviklet for å brukes direkte på huden. Bruk aldri ortosen direkte over åpne sår. Inspiser håndledet og ortosen før og etter hver bruk. Hvis det oppstår problemer knyttet til bruk av dette produktet, ta kontakt med lege.
- Inneholder naturgummilateks, som kan forårsake en allergisk reaksjon.

MATERIALISTE

Gummi, polyester, polyamid, elastan, bomull, polyuretan, aluminium.

INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD

Vask på et skånsomt program ved maks. 30°C med et mildt vaskemiddel og lufttørk (må ikke tørkes

DANSK

INDIKATIONER FOR BRUG

Håndledstilstande, hvor kompression med fordel kan anvendes, såsom:

- Overbelastnings- og smertetilstande
- Senebetændelse i håndledet
- Forstuvninger og forstrækninger af håndledet
- Leddegigt og andre kroniske smertetilstande

KONTRAINDIKATION

Må ikke anvendes af personer, for hvem kompression er kontraindiceret.

ADVARSLER

- Bandagen må ikke anvendes i længere perioder ad gangen og skal fjernes under lange perioder med hvile, f.eks. søvn.
- Patienter, hos hvem blodcirkulationen i ekstremiteterne allerede er forringet, såsom patienter med diabetes eller perifer vaskulær sygdom, skal være ekstra forsigtige og anbefales at rådføre sig med lægen, før de bruger bandagen. Hvis du oplever smerte, hævelse, følelsesændringer, eller hvis dine ekstremiteter viser tegn på utilstrækkelig blodgenstrømning (bliver blå, hvide eller kolde), mens du bruger denne bandage, skal du straks ophøre med at anvende den og rådføre dig med din læge.
- Dette produkt er designet til at være i direkte kontakt med huden. Brug aldrig bandagen direkte på et

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Nel caso la misura cada tra due opzioni indicate nel grafico delle misure, selezionare sempre la misura più piccola per una vestibilità ottimale.
- Regolare la vestibilità del supporto attraverso la manipolazione del supporto palmare, se necessario.
- Per evitare di danneggiare la maglia ripiegare le cinghie su se stesse per fissare la chiusura.
- Per evitare di danneggiare la maglia ripiegare le cinghie della chiusura su se stesse.

NORSK

INDIKASJONER FOR BRUK

Håndledstilstander der kompresjon kan være gunstig, for eksempel:

- Overbelastning og smerte
- Tendinit i håndledet
- Forstuing og forstreking i håndledet
- Revmatoid artritt (RA) og andre kroniske smertetilstander

KONTRAINDIKASJON

Må ikke brukes av personer hvor kompresjon ikke er tilrådelig.

ADVARSEL

- Ortosen skal ikke brukes over

- i tørt periferi kårlsystemet, måste vara extra försiktiga och rekommenderas att rådgöra med läkare innan användning av ortosen. Om du upplever smärta, svullnad, känsloförändringar, eller om kroppsdelen visar tecken på otillräckligt blodflöde (blir blå, vit eller kall) vid användning av ortosen, sluta omedelbart använda den och kontakta din läkare.
- Den här produkten är avsedd att bäras direkt mot huden. Använd aldrig ortosen direkt ovanpå ett öppet sår. Kontrollera din handled och ortosen före och efter varje användning. Om problem uppstår i samband med användningen ska du kontakta läkare eller sjukvårdstörkska.
- Innehåller naturlig gummilatex som kan orsaka allergiska reaktioner.

TILPASNINGSANVISNING

- Hvis du er mellom størrelser på størrelsesoversikten, skal du alltid velge den minste størrelsen for optimal passform.
- Juster størrelsen passform ved å tilpasse håndledetdelen etter behov. Lukk borrelåsstroppene for å unngå skade på det strikkede materialet.
- Lukk borrelåsstroppene for å unngå skade på det strikkede materialet.

- Inneholder naturlig gummilatex som kan orsaka allergiska reaktioner.

- i tørt periferi kårlsystemet, måste vara extra försiktiga och rekommenderas att rådgöra med läkare innan användning av ortosen. Om du upplever smärta, svullnad, känsloförändringar, eller om kroppsdelen visar tecken på otillräckligt blodflöde (blir blå, vit eller kall) vid användning av ortosen, sluta omedelbart använda den och kontakta din läkare.
- Den här produkten är avsedd att bäras direkt mot huden. Använd aldrig ortosen direkt ovanpå ett öppet sår. Kontrollera din handled och ortosen före och efter varje användning. Om problem uppstår i samband med användningen ska du kontakta läkare eller sjukvårdstörkska.
- Inneholder naturlig gummilatex som kan orsaka allergiska reaktioner.

INSTRUKTIONER FÖR ANPASSNING

- Om du hamnar mellan två storlekar i storlekstabellen ska du välja den mindre storleken för bästa passform.
- Justera stödetts passform genom att manipulera skenan om det behövs. Vik tillbaka kardborrbanden och fäst dem på sig själva för att undvika att fästytan skadas.
- Vik tillbaka kardborrbanden på sig själva för att undvika att fästytan skadas.

FÖRTECKNING ÖVER MATERIAL

Gummi, polyester, polyamid, elastan, bomull, polyuretan, aluminium.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ
Παθήσεις του καρπού στις οποίες η συμπίεση ενδέχεται να επιδρά θετικά, όπως:

- Καταστάσεις υπερβολικής χρήσης και πόνου
- Τενοντίτιδα του καρπού
- Διαστρέμματα και θλάσεις του καρπού
- Ρευματοειδής Αρθρίτιδα (ΡΑ) και άλλες παθήσεις με χρόνια πάθηση.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΗ

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα για τα οποία αντενδείκνυται η συμπίεση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Ο νάρθηκας δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για μεγάλη χρονικά διαστήματα. Θα πρέπει επίσης να αφαιρείται κατά τη διάρκεια μεγάλων διαστημάτων ανάπαυσης, π.χ. στον ύπνο.
- Οι ασθενείς με ήδη προβληματική κυκλοφορία του αίματος στα άκρα τους, όπως άτομα με διαβήτη ή περιφερική αγγειακή νόσο, πρέπει να είναι ιδιαίτερα προσεκτικοί και να συμβουλευθούν το γιατρό τους πριν από τη χρήση του νάρθηκα. Εάν αισθανθείτε πόνο, οίδημα, αλλαγές στην αίσθηση ή αν τα άκρα σας δείχνουν σημάδια ανεπαρκούς ροής του αίματος (γίνονται μπλε, λευκά ή κρύα) ενώ χρησιμοποιείτε αυτόν το νάρθηκα, διακόψτε τη χρήση του αμέσως και συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για να φοριέται απευθείας στο δέρμα. Πιέτν μην φοράτε το νάρθηκα απευθείας πάνω σε ανοικτή πληγή. Επισκευρήστε τον καρπό σας και το νάρθηκα

SKÖTSELRÅD

Tvätta med ett mildt tvättprogram vid högst 30°C med ett mildt tvättmedel och låt lufttorka (torktumla inte). Om produkten har kardborrband ska kardborrbandet fästas på remmarna innan produkten tvättas för att undvika att fästytan skadas. Tvätta produkten regelbundet för att behålla kompressionen i det stickade materialet.

INSTRUKTIONER FÖR ANPASSNING

- Om du hamnar mellan två storlekar i storlekstabellen ska du välja den mindre storleken för bästa passform.
- Justera stödetts passform genom att manipulera skenan om det behövs. Vik tillbaka kardborrbanden och fäst dem på sig själva för att undvika att fästytan skadas.
- Vik tillbaka kardborrbanden på sig själva för att undvika att fästytan skadas.

SUOMI

KÄYTTÖAIHEET

- Ranneongelmat, joihin kompressio voi auttaa, esimerkiksi:
 - Liikarastus- ja kiputilat
 - Rannejännite- tulehdus
 - Ranteen nyrjähdykset ja venähdykset
 - Reumaattinen artriitti (RA) ja muut krooniset kiputilat.

- Osaa käyttää henkilöille, joille kompressio on vasta-aiheista.

VAROITUKSET

- Tukea ei pidä käyttää pitkiä aikoja, ja se on poistettava pitkän puhdistusainetta ja anna kuivua itsestään (älä käytä kiuvasrumpua). Jos tuote sisältää tarraanauhaa, kiinnitä tarraanauha ennen pesua, jotta se ei vahingoita neulosta. Pese säännöllisesti ylläpitäksesi neuloksen kompressiota.
- Potilaiden, joilla on jo heikentynyt verenkierto rajoissa, kuten diabeetikot tai ääreisverenkierron sairaudesta kärsivien, on oltava erityisen varovaisia, ja heitä kehoitetaan neuvottelemaan lääkärin kanssa ennen tuen käyttöä. Jos tunnet kipua, turvotusta, jos tunto muuttuu tai jos raajat osoittavat merkkejä riittämättömästä verenkierrosta (ne muuttuvat sinisiksi, valkoisiksi tai kylmiksi) tuen käytön aikana, lopeta tuen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä hoitoalan ammattilaiseen.
- Vältä neuloksen vahingoittuminen sulkemalla tarraanauhakiinnitykset.

- Tämä tuote on suunniteltu

- Tämä tuote on suunniteltu

NEDERLANDS

GEBRUIKSINDICATIES

Polsaandoeningen die baat kunnen hebben bij compressie, zoals:

- Overbelasting en pijn
- Peesontsteking van de pols
- Verrekking en verstuiking van de pols
- Reumatische artritis (RA) en andere aandoeningen met chronische pijn

CONTRA-INDICATIE

Mag niet worden gebruikt door personen bij wie compressie is gecontra-indiceerd.

WAARSCHUWINGEN

- De brace mag niet te lang achtereen worden gedragen en moet tijdens langere rustperiodes, zoals slaap, worden verwijderd.
- Patiënten met een reeds gecompromitteerd bloedsomloop in de ledematen, zoals bij diabetes of perifere vaatziekte, moeten extra voorzichtig zijn en wordt geadviseerd te overleggen met hun arts voordat ze de brace gebruiken.
- Als tijdens het gebruik van deze brace pijn of zwelling optreedt, u verandering van gevoel ervaart of uw ledematen tekenen vertonen van onvoldoende bloedtoevoer (blauw, wit of koud worden), stop dan onmiddellijk met het gebruik en raadpleeg uw arts.
- Dit product is ontworpen om rechtstreeks op de huid te worden

PASINSTRUCTIES

- Valt u tussen de maten in de maattabel, kies dan altijd de kleinere maat voor een optimale pasvorm.
- Pas de pasvorm van de brace aan door de spalk in de handpalm naar behoefte te vervormen. Vouw het klittenband op zichzelf vast om te voorkomen dat het breisel beschadigd raakt.

- Zet het klittenband op zichzelf vast

om te voorkomen dat het breisel beschadigd raakt.

PORTUGUÊS

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Patologias do pulso que poderão beneficiar dos efeitos da compressão, tais como:

- Patologias de sobreutilização e de dor
- Tendinite do pulso
- Distensões e entorses do pulso
- Artrite reumatóide (AR) e outras patologias de dor crônica

HOITO-OHJEET

Pese hellävaraisella ohjelmalla enintään 30 °C:ssa, käytä mietoa puhdistusainetta ja anna kuivua itsestään (älä käytä kiuvasrumpua). Jos tuote sisältää tarraanauhaa, kiinnitä tarraanauha ennen pesua, jotta se ei vahingoita neulosta. Pese säännöllisesti ylläpitäksesi neuloksen kompressiota.

PUKEMINEN

- Jos kokosi on kokotaulukon kahden koon välissä, valitse aina pienempi koko ihanteellisen tiukkuuden saavuttamiseksi.
- Säädä tuen tiukkuutta tarvittaessa tuoltuoliemalla kämmenen tukikiskoa. Vältä neuloksen vahingoittuminen sulkemalla tarraanauhakiinnitykset.
- Vältä neuloksen vahingoittuminen sulkemalla tarraanauhakiinnitykset.

- Jos kokosi on kokotaulukon kahden koon välissä, valitse aina pienempi koko ihanteellisen tiukkuuden saavuttamiseksi.
- Säädä tuen tiukkuutta tarvittaessa tuoltuoliemalla kämmenen tukikiskoa. Vältä neuloksen vahingoittuminen sulkemalla tarraanauhakiinnitykset.

- Jos tuote sisältyy tarraanauhaa, kiinnitä tarraanauha ennen pesua, jotta se ei vahingoita neulosta. Pese säännöllisesti ylläpitäksesi neuloksen kompressiota.

MATERIAALLISTE

Rubber, polyester, polyamide, elastaan, kateen, polyurethaan, aluminium.

REINIGINGSINSTRUCTIES

Wassen op een fijnwasprogramma bij max. 30°C met een fijnwasmiddel. Aan de lucht laten drogen (niet drogen in de droger). Bij producten met klittenband voor het wassen de klittenbandstroken sluiten om te voorkomen dat het breisel beschadigd raakt. Regelmatig wassen om de compressie van de gebreide stof te behouden.

PASINSTRUCTIES

- Valt u tussen de maten in de maattabel, kies dan altijd de kleinere maat voor een optimale pasvorm.
- Pas de pasvorm van de brace aan door de spalk in de handpalm naar behoefte te vervormen. Vouw het klittenband op zichzelf vast om te voorkomen dat het breisel beschadigd raakt.

- Zet het klittenband op zichzelf vast

om te voorkomen dat het breisel beschadigd raakt.

PORTUGUÊS

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Patologias do pulso que poderão beneficiar dos efeitos da compressão, tais como:

- Patologias de sobreutilização e de dor
- Tendinite do pulso
- Distensões e entorses do pulso
- Artrite reumatóide (AR) e outras patologias de dor crônica

CONTRAINDICAÇÕES

Não pode ser utilizada por pacientes para os quais a compressão está contraindicada.

AVISOS

- A ortótese não deve ser utilizada durante longos períodos de tempo e deve ser removida durante longos períodos de repouso como, por exemplo, ao dormir.
- Os pacientes com circulação sanguínea já comprometida nas suas extremidades, tais como aqueles com diabetes ou doença vascular periférica, precisam de ser extremamente cuidadosos e são aconselhados a consultar o seu médico antes de utilizar a ortótese. Se sentir dor, inchaço, alterações de sensação, ou se as suas extremidades apresentarem sinais de fluxo de sangue insuficiente (se ficarem azuis, brancas ou frias) ao utilizar esta ortótese, descontinue a utilização da mesma imediatamente e consulte o seu profissional de saúde.
- Este produto foi concebido para ser utilizado diretamente sobre a pele. Nunca utilize a ortótese

POLSKI

WSKAZANIA DO STOSOWANIA

Niektóre schorzenia stawu nadgarstkowego, na których stosowanie kompresji może być korzystne:

- Przeciążenie oraz stany bólowe

- Zapalenie ścięgien stawu nadgarstkowego

- Skřęcenia i naderwania stawu nadgarstkowego

- Reumatoidalne zapalenie stawów (RZS) oraz inne przewlekłe stany bólowe

PRZECIWSKAZANIA

Produktu nie wolno stosować w przypadku osób, u których kompresja jest przeciwwskazana.

OSTRZEŻENIA

- Stabilizator nie powinien być używany zbyt długo i należy go zdejmować na czas długotrwałego odpoczynku, np. na czas snu.
- Pacjenci ze stwierdzonymi zaburzeniami krążenia krwi w kończynach, np. z cukrzycą lub chorobą naczyń obwodowych, muszą zachować szczególną ostrożność i powinni skonsultować

się z lekarzem prowadzącym przed zastosowaniem stabilizatora.

- Jeśli wystąpią oznaki niedostatecznego przepływu krwi w kończynach (zasinienie lub zbiełnienie skóry, odczucie

기밀이며 자رار görmesini önlemek amacıyla, ürünü yıkamadan önce kanca ve halkayı bantlara sıkıca tutturun. Giymeyin. Her kullanımdan önce ve sonra el bileğinizi ve ateli kontrol edin. Atelin kullanımı el ilgili herhangi bir sorun meydana gelirse, sağlık profesyonelinize danışın.

- Alerjik reaksiyona neden olabilen doğal kauçuk lateks içerir.

MALZEME LİSTESİ
Kauçuk, Polyester, Poliamid, Elastan, Pamuk, Poliüretan, Alüminyum.

BAKIM TALİMATLARI
Ateli hafif devirde, maksimum 30°C 'de, yumuşak bir deterjan ile yıkayıp açık havada kurutun (tamburlu kurutma yapmayın). Kanca ve halkalı ürünlerde

日本語

使用適応
圧迫により緩和される可能性のある次のような手関節の状態:

- 酷使による症状および痛み
- 手関節腱鞘炎
- 手首の捻挫および挫傷
- リウマチ性関節炎 (RA) および他の慢性痛

禁忌

圧迫が禁忌となっている方は使用しないでください。

警告

- このブレースは長時間続けて使用せず、睡眠中など、長い時間休むときには外してください。
- 糖尿病や末梢血管障害の患者など、四肢に血流障害のある患者については、特に注意が必要であり、ブレースを使用する前に医師に相談することを勧めます。

このブレースの使用中に、痛み、腫れ、違和感が生じたり、四肢に血流不足の兆候（青白くなったリ冷たくなる）が見られる場合は、すぐに使用を中止し、医療専門家と相談してください。

本製品は、素肌に直接着用するように設計されています。傷口に直接ブレースを使用しないでください。毎回、使用の前後に手関節とブレースを点検してください。本製品を使用して問題が発生した場合、

SPISOK MATERIALOV
Резина, полистер, полиамид, эластан, хлопок, полиуретан, алюминий.

ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ
Стирать в щадящем режиме максимум при 30°С мягким порошком, сушить на воздухе

периодический режим (не течение длительного периода времени и не следует оставлять его на время продолжительного отдыха, например, на ночь.

Пациентам с имеющимся нарушением кровообращения в конечностях, например, страдающим диабетом или заболеваниями периферических сосудов, необходимо быть предельно осторожными; таким пациентам перед использованием бандажа рекомендуется проконсультироваться с врачом. Если у вас при использовании бандажа возникает боль, отечность, нарушение чувствительности или возникают симптомы недостаточного кровоснабжения конечности (синюшность, бледная или холодная кожа), немедленно прекратите использовать бандаж и обратитесь к врачу.

Данное изделие предназначено для ношения непосредственно на коже. Никогда не накладывайте бандаж непосредственно на открытую рану. Перед каждым использованием и после его осматривайте запястье и бандаж. В случае

Если вашего точного размера в размерной таблице нет, то для оптимального результата выбирайте меньший размер из двух промежуточных размеров в таблице.

При необходимости отрегулируйте фиксацию с помощью пластинок на ладонной поверхности. Чтобы не повредить переплетение, отогните текстильные застежки и зафиксируйте их.

Чтобы не повредить переплетение, отогните и зафиксируйте текстильные застежки.

한국말

사용 예시

압박요법으로 효과를 볼 수 있는 손목 질환은 다음과 같습니다.

- 과사용 및 통증 질환
- 손목 건염
- 손목 염파 및 절절염

개별적으로 사용하지 않습니다.

경고

- 제품을 장시간 사용하지 마시고, 취침 시와 같이 장시간 사용하지 않을 경우 벗어 놓습니다.

당뇨나 말초 혈관 질환과 같은 팔다리의 혈액 순환에 문제가 있는 것으로 판명된 환자의 경우 사용 시 특별한 주의를 요하며 사용 전에 의사와 상담하는 것이 좋습니다. 사용 도중 통증, 무릎, 감각 변화나 신체에 혈류 부족 현상(푸른색이나 흰색을 띠거나 차가워지는 경우)이 나타나는 경우, 즉시 사용을 중단하고 의료 전문가에게 상담하십시오.

- 이 제품은 피부에 직접 착용하도록 설계되었습니다.

사이즈를 차트의 중간 사이즈일 경우 최적의 착용을 위해 항상 작은 치수를 선택하십시오.

- 필요에 따라 파인 스테이를 이용하여 지지대를 조절하십시오. 스트랩의 뒤쪽을 겹쳐서 벨크로를 고정하면 니트 폴딩이 손상을 방지할 수 있습니다.

- 알레르기 반응을 유발할 수 있는 천연 고무 라텍스가

EESTI KEEL

KASUTUSNÄIDUSTUSED
Kompressioonis kasu saada võivad randme probleemid, näiteks:

- Ülekoormuse ja valu probleemid
- Randme tendiniit
- Randmehestus ja -venitused
- Reumaatiline artriit (RA) ning muud kroonilised valud

VASTUNÄIDUSTUS

Ei tohi kasutada neil inimesed, kelle jaoks on kompressioon vastunäidustatud.

HOIATUS

- Ortoosi ei tohi kasutada pikema perioodi vältel ja selle peaks eemaldama pikkaadeks puhkuseperioodideks, nt uneajaks.
- Jäsemetel ohustatud vereringega, näiteks diabeedi või perifeersetes veresoontes haigusega patsiendil peavad olema ettevaatlikud ja enne ortoosi kasutamist soovitatakse neil konsulteerida oma arstiga. Kui teil tekib seda ortoosi kasutamise valu, turse, tundlikkuse muutused või kui teie jäsemetel tekivad ebapiisava verevarustuse märgid (siniseks, valgeks või külmaks muutumine), lõpetage kohe ortoosi kasutamine ja konsulteerige oma meditsiinitöötajaga.
- See toode on ette nähtud kasutamiseks kontaktis nahaga. Ärge kandke kunagi ortoosi otse

svojhoi certifikovaneho zdravotnickeho pracovnika.

- Obsahuje prirodny kaučuk, ktorý môže vyvolať alergickú reakciu.

ROMÂNĂ

INDICAȚII DE UTILIZARE
Printre afecțiunile încheieturii care pot fi ameliorate prin compresie se numără:

- Stările de suprasolicitare și durere
- Tendinita încheieturii
- Entorsele și întinderile la încheietură
- Poliartrita reumatoidă (PR) și alte afecțiuni cronice dureroase

CONTRAINDICAȚII
Produsul nu trebuie utilizat de persoane în cazul căroră compresia este contraindicată.

AVERTISMENTE

- Orteza nu trebuie utilizată pentru perioade îndelungate de timp și trebuie scoasă pe parcursul perioadelor mai lungi de odihnă, de exemplu, în timpul somnului.

- Pacienții cu circulația sângelui deja compromisă la nivelul extremităților, cum ar fi cei cu diabet zaharat sau boli vasculare periferice, trebuie să fie foarte atenți și sunt sfătuiți să consulte medicul înainte de a utiliza Orteza. Dacă prezentați dureri, umflături, modificări de senzație sau în cazul în care extremitățile dvs. prezintă semne de flux sanguin insuficient (devin albastre, albe sau reci), în timp ce utilizați această orteză, întrerupeți utilizarea imediat și consultați specialistul medical.

- Acest produs este conceput pentru a fi purtat direct pe piele. Nu

العربية

دواعي الاستخدام
حالات إصابة الرسغ التي قد تستفيد من الضغط، مثل:

- حالات الإفراط في الاستخدام والألم
- التهاب أوتار الرسغ
- التواءات ووضوح الرسغ
- التهاب المفاصل الروماتويدي (RA) وغيره من حالات الألم المزمن

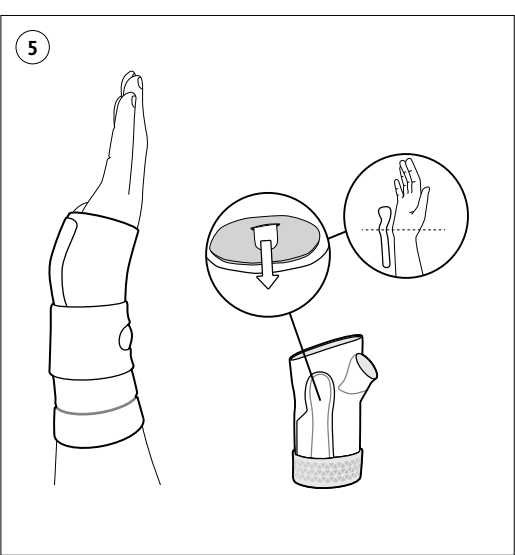
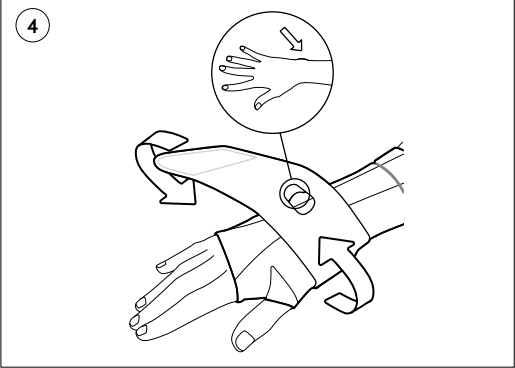
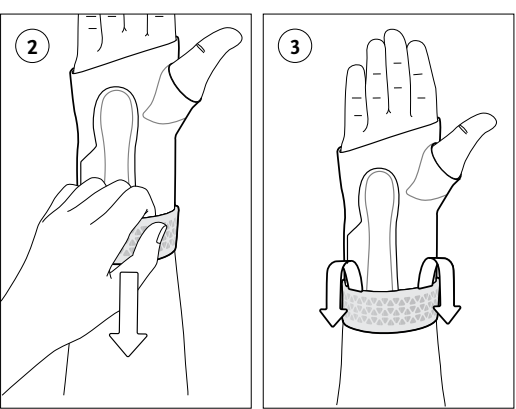
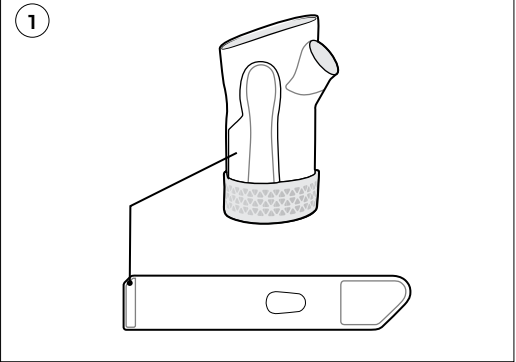
موانع الاستعمال
يجب ألا يتم استخدامها من قبل الأفراد الذين يشعرون بالضغط من ذلك.

تحذيرات

- ينبغي عدم استخدام الدعامات لفترات زمنية طويلة، وخلعها خلال فترات الراحة الطويلة، على سبيل المثال، أثناء النوم.
- على المرضى الذين يعانون من خلل في الدورة الدموية في أطرافهم، مثل الذين يعانون من مرض السكري أو أمراض الأوعية الدموية الطرفية أن يكونوا أكثر حذرًا وتجنب أن يتشاوروا مع الطبيب قبل استخدام الدعامات. إذا شعرت بألم أو تورم أو تغيرات في الإحساس أو إذا ظهرت على الطرف علامات على تدفق غير كافٍ للدم (التحول إلى اللون الأزرق أو الأبيض أو البرودة) أثناء استخدام هذه الدعامات، عليك التوقف عن استخدامها على الفور واستشاور مع طبيبك.

تم تصميم هذا المنتج واختباره على أساس الاستخدام لمرضى واحد، ولا يوصى باستخدامه لعدة مرضى. في حالة حدوث أي مشكلات تتعلق باستخدام هذا المنتج، يُرجى الاتصال على الفور بالاختصاصي الطبي لديك.

- سوورستابلي كاهه suuruse vahel olles valida optimaalseks sobivuseks alati väiksem suurus.
- Vajadusel reguleerige toe sobivust peopesakaitses liigutades. Kootud kanga kahjustamise vältimiseks asetage takjakinneis kinnitumiseks rihtmud oma kohtadele tagasi.
- Kootud kanga kahjustamise vältimiseks asetage takjakinneis rihtmud oma kohtadele tagasi.



EN – Caution: This product has been designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient use. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

DE – Zur Beachtung: Dieses Produkt ist für die Anwendung bei ein und demselben Patienten vorgesehen und geprüft. Der Einsatz für mehrere Patienten wird nicht empfohlen. Wenn beim Tragen dieses Produkts Probleme auftreten, sofort den Arzt verständigen.

FR – Attention: Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES – Atención: Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un paciente único y no se recomienda para el uso de varios pacientes. En caso de que surja algún problema con el uso este producto, póngase inmediatamente en contacto con su profesional médico.

IT – Avvertenza: Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato per un singolo paziente e se ne sconsiglia l'impiego per più pazienti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

NO – Advarsel: Dette produktet er utformet og testet basert på at det brukes av én enkelt pasient. Det er ikke beregnet på å brukes av flere pasienter. Ta kontakt med legen din umiddelbart dersom det oppstår problemer relatert til bruk av produktet.

DA – Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af én patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

SV – Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en enskild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

EL – Προσοχή: Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί και ελεγχθεί βάσει της χρήσης από έναν ασθενή και δεν συνιστάται για χρήση από πολλούς ασθενείς. Εάν προκύψουν οποιαδήποτε προβλήματα με τη χρήση του παρόντος προϊόντος, επικοινωνήστε αμέσως με τον ιατρό σας.

FI – Huomio: Tuotteen suunnittelussa ja testauksessa on lähdetty siitä, että tuotetta käytetään vain yhdellä potilaalla. Käyttö useammalla potilaalla ei ole suositeltavaa. Jos tuotteen käytössä ilmenee ongelmia, ota välittömästi yhteys hoitoalan ammattilaiseen.

NL – Opgelet: Dit product is ontworpen en getest voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit product wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT – Atenção: Este produto foi concebido e testado com base na utilização num único doente e não está recomendado para utilização em múltiplos doentes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.

PL – Uwaga! Ten wyrób został opracowany i sprawdzony w celu użycia przez jednego pacjenta i nie rekomenduje się użycia go przez kilku pacjentów. W przypadku pojawienia się jakichkolwiek problemów podczas stosowania tego wyrobu należy niezwłoczniezwrócić się do wykwalifikowanego personelu medycznego.

CS – Pozor! Tento produkt byl navržen a otestován pouze pro využití jedním pacientem. Nedoporučuje se používat tento produkt pro více pacientů. Pokud se objeví jakékoliv problémy s používáním tohoto produktu, okamžitě se obraťte na odborného lékaře.

TR – Dikkat: Bu ürün tek hastada kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve test edilmiştir, birden fazla hastada kullanılması önerilmemektedir. Bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız hemen sağlık uzmanınızla iletişimi kurun.

RU – Внимание: Данный продукт разработан и испытан с целью использования одним пациентом и не рекомендуется для использования несколькими пациентами. При возникновении каких-либо проблем во время использования данного продукта сразу же обратитесь к специалисту-меднику.

ET – Ettevaatus: See toode on konstrueeritud ja testitud ühe patsiendi kasutamise tarbeks ning seda ei soovitata kasutada mitmel patsiendil. Kui selle toote kasutamisel tekib mõni probleem, võtke viivitamatult ühendust oma meditsiinitöötajaga.

RO – Atenție: Acest produs a fost proiectat și testat în baza utilizării de către un singur pacient și nu este recomandat pentru a fi utilizat de mai mulți pacienți. Dacă apare vreo problemă legată de utilizarea acestui produs, adresați-vă imediat cadrului medical.

SK – Upozornenie: Tento výrobok bol navrhnutý a testovaný pre používanie jedným pacientom a jeho používanie viacerými pacientmi sa neodporúča. Ak sa pri používaní tohto výrobku vyskytnú nejaké problémy, ihneď kontaktujte svojho lekára.

日本語 – 注意: 本品は患者 1 人へのみの使用を想定して設計ならびに試験されています。複数の患者に使い回ししないようにしてください。 本品の使用に伴って問題が発生したときは、直ちにかかりつけの医師や医療従事者に連絡してください。

中文 – 注意: 本产品经过设计和测试，供单个患者使用，不推荐用于多个患者。如果您在使用本产品时出现任何问题，请立即联系您的医务工作者。

한국어 – 주의: 본 제품은 개별 권용으로 설계되었고, 검사 완료되었으며 다중 사용자용으로는 권장하지 않습니다. 본 제품 사용과 관련하여 문제가 발생할 경우 즉시 의료전문가에게 문의하십시오.

AR – تحذير: تم تصميم هذا المنتج واختباره على أساس الاستخدام لمرضى واحد، ولا يوصى باستخدامه لعدة مرضى. في حالة حدوث أي مشكلات تتعلق باستخدام هذا المنتج، يُرجى الاتصال على الفور بالاختصاصي الطبي لديك.

Ossur Americas
27051 Towne Centre Drive
Foothill Ranch, CA 92610, USA
Tel: +1 (949) 382 3883
Tel: +1 800 233 6263
ossurusa@ossur.com

Ossur UK Ltd
Unit No 1, S:Park
Hamilton Road
Stockport SK1 2AE, UK
Tel: +44 (0) 8450 065 065
ossuruk@ossur.com

Ossur Europe BV
De Schakel 70
6651 GH Eindhoven
The Netherlands
Tel: +800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
info-europe@ossur.com

Ossur Iberia S.L.U
Calle Caléndula, 93 -
Miniparc III
Edificio E, Despacho M18
28109 El Soto de la Moraleja,
Alcobendas
Madrid – España
Tel: 00 800 3539 3668
orders.spain@ossur.com
orders.portugal@ossur.com

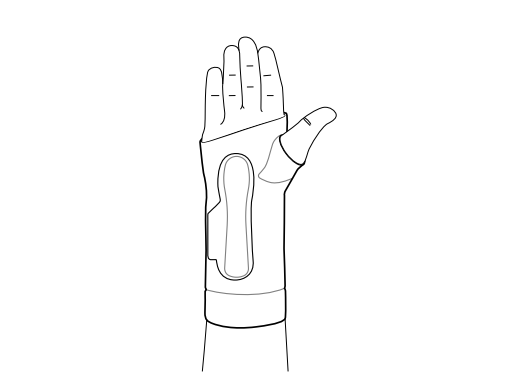
Ossur Deutschland GmbH
Augustinusstrasse 11A
50226 Frechen
Deutschland
Tel: +49 (0) 2234 6039 102
info-deutschland@ossur.com

Ossur Europe BV – Italy
Via Baroldi, 29
40054 Budrio, Italy
Tel: +39 05169 20852
orders.italy@ossur.com

Ossur hf.
Grjótháls 1-5
110 Reykjavík
Iceland

CE

www.ossur.com | ©Copyright Ossur 2019 | IFU 1349_001 | Rev. 3 | NO6 06/2019



Instructions for Use

FORMFIT® PRO WRIST